

**Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 10. Juni 2016, 19.30 Uhr,
in der Mehrzweckhalle Böbikon**

Vorsitz: Adrian Thoma, Gemeindeammann
Protokoll: Frank Reinhardt, Gemeindegeschreiber
Stimmzählerin: Rita Keller

Stimmberechtigte: 134
1/5 für def. Beschlussfassung: 27
Anwesend: 33

Begrüssung

Der Vorsitzende, Gemeindeammann Adrian Thoma, begrüsst die Anwesenden zur Sommergemeindeversammlung in der Mehrzweckhalle Böbikon und dankt für das Erscheinen.

Einleitung

Der Vorsitzende stellt fest, dass die Einladung mit Traktandenliste, Traktandenbericht sowie Rechnung 2015 termingerecht zugestellt wurde. Die Akten und Unterlagen konnten auf dem Gemeindebüro, Rekingen, eingesehen oder von der Homepage heruntergeladen werden.

Totenehrung

Seit der letzten Gemeindeversammlung ist verstorben:

- Laube-Kaiser Clara, 10. Januar 2016 †

Zum Gedenken an die Verstorbene erheben sich alle Versammlungsteilnehmer zu einer Gedenkminute.

Entschuldigung

- Meier Stefan, Gemeinderat

Traktandenliste

1. Protokoll
2. Rechenschaftsbericht 2015
3. Kreditabrechnungen
 - Umbau Regentlastung RA 36
 - Sanierung Schmutz- und Sauberwasserleitungen (GEP)
 - Anteil Ersatz Tanklöschfahrzeug (TLF)
4. Satzungen Regibad Zurzach
5. Ersatz Sammelcontainer und Anpassung Sammelplatz – Kredit CHF 20'000.00
6. Beteiligung Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen – Kredit CHF 20'000.00
7. Rechnung 2015
8. Verschiedenes
 - Info Ergebnisse Isotopenmessungen Quellen

1. Protokoll

Gemeindeammann Adrian Thoma: Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 25. November 2015 konnte während der Aktenaufgabe im Gemeindebüro eingesehen, im Internet heruntergeladen oder in gedruckter Form bezogen werden.

Diskussion

Keine

Antrag

Das Protokoll über die Einwohnergemeindeversammlung vom 25. November 2015 sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 33 Ja-Stimmen einstimmig genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

2. Rechenschaftsbericht 2015

Gemeindeammann Adrian Thoma: Gemäss Gemeindegesetz hat der Gemeinderat mit der Passation der Rechnung einen Rechenschaftsbericht vorzulegen. Der Bericht lag auf und konnte im Internet heruntergeladen werden.

Diskussion

Keine

Kenntnisnahme

Der Rechenschaftsbericht 2015 wird von der Versammlung zur Kenntnis genommen.

3. Kreditabrechnungen

3.1 Umbau Regentlastung RA 36

Vizeammann Urs Keller: An der Gemeindeversammlung vom 27. Dezember 2013 wurde ein Kredit von CHF 50'000.00 für den Umbau der Regentlastung RA 36, gemäss genereller Entwässerungsplanung, bewilligt. An der Gemeindeversammlung vom 10. Dezember 2014 wurde ein Zusatzkredit von CHF 60'000.00 genehmigt. Die Arbeiten wurden im Jahr 2015 abgeschlossen. Die Bauarbeiten wurden durch die Bauunternehmung Meier Söhne AG, Schwaderloch, ausgeführt. Die Aufwendungen betragen gesamthaft CHF 105'230.70. Sie gliedern sich wie folgt: Bewilligungsgebühren CHF 1'815.00, Bauarbeiten und Materialien CHF 78'518.20, Ingenieurhonorare und Pläne CHF 24'897.50. Die Abrechnung der Umbauarbeiten ergibt eine Kreditunterschreitung von CHF 4'769.30 resp. 4,33 % des bewilligten Kredites.

Diskussion

Keine

Präsident Finanzkommission, Heinz Schwitter: Wir haben die Kreditabrechnung geprüft und empfehlen sie zur Annahme. Wir danken Finanzverwalter Martin Süss und seinem Team für die ausgezeichnete Arbeit.

Antrag

Die Kreditabrechnung „Umbau Regentlastung RA 36“ sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 29 Ja-Stimmen zu 0 Nein-Stimmen genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

3.2 Sanierung Schmutz- und Sauberwasserleitungen (GEP)

Vizeammann Urs Keller: An der Gemeindeversammlung vom 23. November 2011 wurde ein Kredit von CHF 165'000.00 für die Sanierung der Schmutz- und Sauberwasserleitungen gemäss GEP bewilligt. Mit den Arbeiten wurde 2011 begonnen. Sie wurden im Jahre 2015 abgeschlossen. Die Bauarbeiten wurden durch das Ingenieurbüro Steinmann begleitet und überwacht. Die baulichen Arbeiten wurden durch die Firmen ARPE AG und Umbricht AG ausgeführt. Die Aufwendungen betragen gesamthaft CHF 135'819.40. Sie gliedern sich wie folgt: Baumeisterarbeiten CHF 29'218.80, Kanalsanierung CHF 73'163.60, Ingenieurarbeiten CHF 31'320.00 und

Verschiedenes CHF 2'117.00. Die Abrechnung der Sanierungsarbeiten ergibt eine Kreditunterschreitung von CHF 29'180.60 resp. 17,7 % des bewilligten Kredites. Die Arbeiten konnten günstiger abgerechnet werden als beim Kostenvoranschlag geschätzt.

Diskussion

Keine

Präsident Finanzkommission, Heinz Schwitter: Wir haben die Kreditabrechnung geprüft und empfehlen sie zur Annahme. Wir danken Finanzverwalter Martin Süss und seinem Team für die ausgezeichnete Arbeit.

Antrag

Die Kreditabrechnung „Sanierung Schmutz- und Sauberwasserleitungen (GEP)“ sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 29 Ja-Stimmen zu 0 Nein-Stimmen genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

3.3 Anteil Ersatz Tanklöschfahrzeug (TLF)

Vizeammann Urs Keller: An der Gemeindeversammlung vom 27. Dezember 2013 wurde ein Kredit von CHF 141'000.00 für die Ersatzbeschaffung eines Tanklöschfahrzeuges bewilligt. Das gekaufte Vorführtanklöschfahrzeug kostete, wie vorgesehen CHF 376'909.20. Für die Einweihung wurden CHF 619.25 ausgegeben. Die Ersatzbeschaffung verursachte gegenüber dem Kreditbegehren Minderkosten von CHF 2'471.55. Der Gesamtbeitrag der Aargauischen Gebäudeversicherung betrug CHF 244'992.00. Die Kosten wurden aufgrund der Einwohnerzahlen den Gemeinden Baldingen und Böbikon anteilmässig belastet. Der Gemeinde Böbikon entstanden Nettokosten von CHF 49'519.65.

Diskussion

Keine

Präsident Finanzkommission, Heinz Schwitter: Wir haben die Kreditabrechnung geprüft und empfehlen sie zur Annahme. Wir danken Finanzverwalter Martin Süss und seinem Team für die ausgezeichnete Arbeit.

Antrag

Die Kreditabrechnung „Anteil Ersatz Tanklöschfahrzeug (TLF)“ sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 29 Ja-Stimmen zu 0 Nein-Stimmen genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

4. Satzungen Regibad Zurzach

Gemeinderätin Ilona Baschnagel: Die alten Satzungen des Regibads Zurzach stammen aus dem Jahre 1972 und mussten überarbeitet werden. Die Satzungen waren auf der Homepage einsehbar. Neben diversen gesetzlichen Anpassungen wurden unter anderem auch folgende Inhaltliche Punkte angepasst:

- §6 Reduktion Austrittsfrist von 5 auf 3 Jahre
- §8 Neue Zusammensetzung Vorstand, analog Sozialausschuss Bad Zurzach
- §9 Anpassung Aufgaben Vorstand, neu Strategische Ebene
- §14 Trennung Betriebskommission und Vorstand
- §15 Anpassung Aufgaben Betriebskommission, operative Ebene
- §18 Anpassung Zusammensetzung Kontrollstelle, gesetzliche Vorschrift
- §31 Anpassungen bei Satzungsänderung, Anpassung an Rechtsprechung
- §32 Auflösung Gemeindeverband, Rückführung Vermögen

Das Departement Volkswirtschaft und Inneres, Gemeindeabteilung, hat die Satzungen bereits geprüft und in Ordnung befunden.

Diskussion

Keine

Antrag

Die Satzungen des Regibads Zurzach seien zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 33 Ja-Stimmen einstimmig genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

5. Ersatz Sammelcontainer und Anpassung Sammelplatz – Kredit CHF 20'000.00

Gemeindeammann Adrian Thoma: Die Sammelcontainer für Glas, Alu-Stahlblechverpackungen und Altöl befinden sich in einem schlechten Zustand und müssen durch neue, einheitliche Container ersetzt werden. Die Grüngutmulde soll durch einen versenkten Absetzcontainer, der besser zugänglich ist, ersetzt werden. Die Kosten für die Container und die baulichen Massnahmen belaufen sich auf rund CHF 20'000.00.

Diskussion

Keine

Antrag

Der Kredit von CHF 20'000.00 für den Ersatz der Sammelcontainer und die Anpassung des Sammelplatzes sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 33 Ja-Stimmen einstimmig genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

6. Beteiligung Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen – Kredit CHF 20'000.00

Gemeindeammann Adrian Thoma: Mit der noch zu gründenden Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen soll in erster Linie die langfristige Sicherung des Erhalts des Restaurants Rose, Baldingen, gewährleistet werden. Das Restaurant soll Treffpunkt für alle Bevölkerungskreise sein, um das soziale Leben in Baldingen und Böbikon zu erhalten. Im Weiteren soll Wohnraum, insgesamt 5 Wohnungen, zu tragbaren finanziellen Bedingungen geschaffen werden. Im Sinne des regionalen Denkens will der Gemeinderat Böbikon die Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen finanziell unterstützen.

Diskussion

Es findet eine rege Diskussion betreffend dem Sinn einer Beteiligung an der Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen statt. Es werden auch Fragen betreffend Finanzierung, Restaurantpächter, Umfang des Projekts etc. aufgeworfen.

Antrag

Der Kredit von CHF 20'000.00 für die Beteiligung an der Genossenschaft Restaurant Rose sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 20 Ja-Stimmen zu 9 Nein-Stimmen genehmigt. Der Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

7. Rechnung 2015

Gemeindeammann Adrian Thoma: Der Gesamtumsatz der Erfolgsrechnung beträgt CHF 1'282'875.15, Budget CHF 1'131'300.00. Die Rechnung 2015 schliesst mit einem Gesamtergebnis von CHF 177'716.48, Budget CHF 59'350.00, ab. Das gegenüber dem Budget bessere Ergebnis von + CHF 118'366.48 ist vorwiegend auf die er-

neute Entnahme von CHF 102'577.00 aus der Aufwertungsreserve zurückzuführen. Das operative Ergebnis beträgt CHF 75'139.48 und liegt um CHF 15'789.48 höher als das budgetierte Ergebnis. Dies vor allem wegen des niedrigeren Finanzaufwandes von - CHF 9'443.65. Insgesamt wurde das Verwaltungsvermögen der Einwohnergemeinde aufgrund der Nutzungsdauer um CHF 126'198.30 abgeschrieben. Die Selbstfinanzierung beträgt CHF 200'457.08. Damit konnten die Nettoinvestitionen von CHF 70'079.70 vollständig selber finanziert werden. Es resultiert ein Finanzierungsüberschuss von CHF 130'377.38. Der Eigenwirtschaftsbetrieb „Wasserwerk“ schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 6'528.58 ab. Dies bedeutet gegenüber dem Budget mit einem Ertragsüberschuss von CHF 6'250.00 eine nur geringfügige Abweichung. Die Nettoschuld reduzierte sich aufgrund der gesamten Mehreinnahmen von CHF 6'234.73 von bisher CHF 147'805.77 auf neu CHF 141'571.04. Beim Eigenwirtschaftsbetrieb „Abwasserbeseitigung“ ergibt sich wegen des niedrigeren Aufwandes von - CHF 1'841.20 und wegen des geringen Mehrertrages von + CHF 506.40 ein kleinerer Aufwandüberschuss von - CHF 2'332.60. Aufgrund der Investitionen erhöhte sich die Nettoschuld um CHF 77'389.70, Budget = CHF 77'400.00. Sie beträgt CHF 243'891.15, bisher CHF 166'501.45. Beim Betrieb „Abfallwirtschaft“ resultiert aufgrund des höheren Aufwandes von CHF 4'593.43 auch ein höherer Aufwandüberschuss. Dieser beträgt CHF 8'313.88 anstelle von CHF 3'700.00. Der Finanzierungsfehlbetrag macht CHF 8'313.88 aus.

Diskussion

Es findet eine kurze Diskussion betreffend der jährlichen Erhöhung der allgemeinen Verwaltungskosten statt.

Präsident Finanzkommission, Heinz Schwitler: Wir haben die Rechnung 2015 geprüft und empfehlen sie zur Annahme. Wir danken Finanzverwalter Martin Süss und seinem Team für die ausgezeichnete Arbeit.

Antrag

Die Verwaltungs- und Bestandesrechnung der Einwohnergemeinde pro 2015 sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 29 Ja-Stimmen zu 0 Nein-Stimmen genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

Verdankung

Gemeindeammann Adrian Thoma: Finanzverwalter Martin Süss und seinem Team wird für die sauber geführte Rechnung bestens gedankt. Ein Dank geht auch an die Finanzkommission für die genaue und verantwortungsvolle Rechnungsprüfung.

8. Verschiedenes

Gemeindeammann Adrian Thoma informiert wie folgt:

Wasserversorgung – Ergebnis Isotopenmessungen Quellen

Gemeinsam mit Baldingen wurde eine Altersbestimmung, Isotopenmessung, des Trinkwassers durchgeführt. Für die Quellen „Hasliwies“ und „Foren“ lassen sich aus der kombinierten Analyse von Tritium und Krypton ein mittleres Alter von 30 Jahren ableiten.

Termine

- 07. August 2016 Patrozinium Laurentius Kapelle mit Apéro
- 01. August 2016 1. Augustfeier, organisiert durch den Kulturtopf
- 13. August 2016 Waldumgang
- 30. August 2016 Seniorenausflug Baldingen-Böbikon

Umstellung Glockengeläute Kapelle - Dank

Das Glockengeläute der Kapelle wurde von manuell auf automatisch umgestellt. – Den „Glöcknerinnen“ Christa Laube und Rita Keller wird für die jahrelange Bedienung des Glockengeläutes der Kapelle recht herzlich gedankt und ein Blumenstrauss überreicht.

Diskussion

Es folgen verschiedene kurze Wortmeldungen (Kosten automatisches Glockengeläut Kapelle, Hundezucht Kirchhofer, Bezug Kehrriechtsäcke, Rasen und Beschriftung Gemeinschaftsgrab).

Gemeindeammann Adrian Thoma: Es wird wiederum ein kleiner Imbiss bei der Feuerstelle Iberich offeriert. Ich bedanke mich bei allen für das Erscheinen, das Interesse und wünsche eine schöne Sommer- und Ferienzeit.

Schluss der Versammlung: 20.30 Uhr

Für richtiges Protokoll

GEMEINDERAT BÖBIKON
Der Gemeindeammann:
Adrian Thoma

Der Gemeindeschreiber:
Frank Reinhardt

**Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 10. Juni 2016, 20.30 –
20.40 Uhr, in der Mehrzweckhalle Böbikon**

Vorsitz: Adrian Thoma, Gemeindeammann
Protokoll: Frank Reinhardt, Gemeindeschreiber
Stimmzählerin: Rita Keller

Stimmberechtigte laut Register: 53
1/5 für def. Beschlussfassung: 11
Anwesend: 17

Gemeindeammann Adrian Thoma begrüsst die anwesenden Ortsbürgerinnen und Ortsbürger.

Die Traktandenliste ist mit der Broschüre und der Einladung zur heutigen Ortsbürgergemeindeversammlung allen Stimmberechtigten zugestellt worden.

Traktanden

1. Protokoll
2. Rechenschaftsbericht 2015
3. Beteiligung Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen – Kredit CHF 5'000.00
4. Rechnung 2015
5. Verschiedenes

Die Traktandenliste wird gutgeheissen.

1. Protokoll

Gemeindeammann Adrian Thoma: Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 25. November 2015 konnte während der Aktenaufgabe im Gemeindebüro eingesehen, im Internet heruntergeladen oder in gedruckter Form bezogen werden.

Diskussion

Keine

Antrag

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 25. November 2015 sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 17 Ja-Stimmen einstimmig genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

2. Rechenschaftsbericht 2015

Gemeindeammann Adrian Thoma: Gemäss Gemeindegesetz hat der Gemeinderat mit der Passation der Rechnung einen Rechenschaftsbericht vorzulegen. Der Bericht lag auf und konnte im Internet heruntergeladen werden.

Diskussion

Keine

Kenntnisnahme

Der Rechenschaftsbericht 2015 wird von der Versammlung zur Kenntnis genommen.

3. Beteiligung Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen – Kredit CHF 5'000.00

Gemeindeammann Adrian Thoma: Mit der noch zu gründenden Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen soll in erster Linie die langfristige Sicherung des Erhalts des Restaurants Rose gewährleistet werden. Das Restaurant soll Treffpunkt für alle Bevölkerungskreise sein, um das soziale Leben in Baldingen und Böbikon zu erhalten. Im Weiteren soll Wohnraum, insgesamt 5 Wohnungen, zu tragbaren finanziellen Bedingungen geschaffen werden. Im Sinne des regionalen Denkens will der Gemeinderat Böbikon die Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen finanziell unterstützen.

Diskussion

Es findet eine kurze Diskussion betreffend Höhe der Forstreserve statt.

Antrag

Der Kredit von CHF 5'000.00 für die Beteiligung an der Genossenschaft Restaurant Rose Baldingen sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 9 Ja-Stimmen zu 8 Nein-Stimmen genehmigt. Der Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

4. Rechnung 2015

Gemeindeammann Adrian Thoma: Der Gesamtumsatz beträgt CHF 34'084.90, Budget CHF 28'900.00. Der Betrieb Waldwirtschaft schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 2'539.70, Budget = Ertragsüberschuss CHF 3'000.00, ab. Das Nettovermögen, d.h. die Forstreserve reduziert sich dadurch auf CHF 104'366.91.

Diskussion

Keine

Mitglied Finanzkommission, Bruno Laube: Wir haben die Rechnung 2015 geprüft und in Ordnung befunden. Wir empfehlen sie zur Annahme.

Antrag

Die Verwaltungs- und Bestandesrechnung 2015 der Ortsbürgergemeinde Böbikon sei zu genehmigen.

Abstimmung

Der Antrag wird mit 16 Ja-Stimmen einstimmig genehmigt. Der Beschluss ist definitiv.

Verdankung

Gemeindeammann Adrian Thoma: Einen grossen Dank richte ich an Förster Felix Binder und an Finanzverwalter Martin Süss für die sauber abgeschlossene Rechnung. Danken möchte ich auch der Finanzkommission für die Prüfung der vorliegenden Rechnung.

5. Verschiedenes

Das Wort wird nicht gewünscht.

Gemeindeammann Adrian Thoma: Somit möchte ich diese Versammlung schliessen. Ich danke im Namen des Gemeinderats für das Erscheinen und das Interesse und wünsche allen einen guten Abend.

Schluss der Versammlung: 20.40 Uhr

Für richtiges Protokoll:

GEMEINDERAT BÖBIKON

Der Gemeindeammann:
Adrian Thoma

Der Gemeindegeschreiber:
Frank Reinhardt